

Title (en)  
Light fitting with a transparent housing.

Title (de)  
Leuchte mit transparentem Leuchtengehäuse.

Title (fr)  
Luminaire à boîtier transparent.

Publication  
**EP 0336244 A2 19891011 (DE)**

Application  
**EP 89105335 A 19890325**

Priority  
DE 3811297 A 19880402

Abstract (en)  
Despite the use of a reflector (5) for directing the light, it is the aim in an outdoor-lighting fitting having a transparent lighting fitting housing (1) to obtain the visual outward appearance when the light source (3) is switched on in a manner adapted to the outward appearance in daytime, and to obtain in the event of a sufficiently high proportion of light directed onto a working surface as uniform as possible a distribution of brightness on the surface of the lighting fitting housing (1). This is achieved by using for the body of the reflector (5) a cloudy, translucent carrier material which is evaporated on with a partially transmitting reflective layer in the visual wavelength region. It is thus possible, in particular, for light fittings in pedestrian zones to be attractively styled and at the same time optimised in terms of lighting technology. <IMAGE>

Abstract (de)  
Bei einer Außenleuchte mit transparentem Leuchtengehäuse (1) soll trotz Verwendung eines Reflektors (5) zur Lichtlenkung das visuelle Erscheinungsbild bei eingeschalteter Lichtquelle (3) dem Erscheinungsbild bei Tag angeglichen und bei genügend hohem Anteil gerichteten Lichtes auf eine Nutzfläche eine möglichst gleichmäßige Helligkeitsverteilung auf der Oberfläche des Leuchtengehäuses(1) erhalten werden. Dies wird erreicht, indem für den Grundkörper des Reflektors (5) ein eingetrübtes, durchscheinendes Trägermaterial verwendet ist, welches mit einer teildurchlässigen Reflexionsschicht im visuellen Wellenlängenbereich bedampft ist. Insbesondere Leuchten in Fußgängerbereichen lassen sich so formschön gestalten und zugleich lichttechnisch optimieren.

IPC 1-7  
**F21V 7/22**

IPC 8 full level  
**F21S 8/08** (2006.01); **F21V 7/22** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**F21S 8/086** (2013.01 - EP US); **F21V 7/24** (2018.01 - EP US); **F21V 3/02** (2013.01 - EP)

Cited by  
EP0930459A3

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH DE ES FR GB GR IT LI LU NL SE

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0336244 A2 19891011**; **EP 0336244 A3 19900502**; **EP 0336244 B1 19940105**; AT E99790 T1 19940115; DE 3811297 A1 19891012; DE 58906611 D1 19940217; DK 111389 A 19891003; DK 111389 D0 19890307; FI 891558 A0 19890331; FI 891558 A 19891003; NO 891394 D0 19890403; NO 891394 L 19891003

DOCDB simple family (application)  
**EP 89105335 A 19890325**; AT 89105335 T 19890325; DE 3811297 A 19880402; DE 58906611 T 19890325; DK 111389 A 19890307; FI 891558 A 19890331; NO 891394 A 19890403